

222303-2026 - Διαγωνισμός

Λιθουανία – Υπηρεσίες μετάφρασης – Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

OJ S 63/2026 31/03/2026

Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς
Υπηρεσίες

1. Αγοραστής

1.1. Αγοραστής

Επίσημη ονομασία: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Email: info@vsat.vrm.lt

Νομική μορφή αγοραστή: Αρχή κεντρικής κυβέρνησης

Δραστηριότητα της αναθέτουσας αρχής: Δημόσια τάξη και ασφάλεια

2. Διαδικασία

2.1. Διαδικασία

Τίτλος: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje
Περιγραφή: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiuju pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Αναγνωριστικό διαδικασίας: fb4fe2da-c336-40be-8586-db75e019e270

Είδος διαδικασίας: Ανοικτή

Η διαδικασία επιταχύνεται: όχι

2.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες

Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης

Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

2.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Χώρα: Λιθουανία

Πρόσθετες πληροφορίες: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

2.1.3. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 206 611,57 EUR

2.1.4. Γενικές πληροφορίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

2.1.6. Λόγοι αποκλεισμού

Πηγές των λόγων αποκλεισμού: Έγγραφο σύμβασης

5. Παρτίδα

5.1. Παρτίδα: LOT-0001

Τίτλος: Vertimo paslaugos žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje
Περιγραφή: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžiu paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiuju pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.
Εσωτερικό αναγνωριστικό: 0

5.1.1. Σκοπός

Χαρακτήρας της σύμβασης: Υπηρεσίες
Κύρια ταξινόμηση (cpv): 79530000 Υπηρεσίες μετάφρασης
Πρόσθετη ταξινόμηση (cpv): 79540000 Υπηρεσίες διερμηνείας

5.1.2. Τόπος εκτέλεσης

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Utenos apskritis (LT029)
Χώρα: Λιθουανία
Πρόσθετες πληροφορίες: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

5.1.3. Εκτιμώμενη διάρκεια

Διάρκεια: 36 Μήνες

5.1.5. Αξία

Εκτιμώμενη αξία χωρίς ΦΠΑ: 206 611,57 EUR

5.1.6. Γενικές πληροφορίες

Κατ' αποκλειστικότητα συμμετοχή:

Δεν παραχωρείται συμμετοχή.

Έργο δημόσιων συμβάσεων που δεν χρηματοδοτείται από τα ταμεία της ΕΕ

Η δημόσια σύμβαση καλύπτεται από τη συμφωνία για τις δημόσιες συμβάσεις (ΣΔΣ): ναι

5.1.7. Στρατηγικές δημόσιες συμβάσεις

Στόχος των στρατηγικών δημοσίων συμβάσεων: Μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων
Περιγραφή: Atliekamas žaliasis pirkimas. Pirkimas vykdomas vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdamas žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto 2011 m. birželio 28 d. įsakymu D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdamas žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Tvarkos aprašas) 4.4.3 ir 4.4.4.1 punktais. Aplinkos apsaugos kriterijai nustatyti sutarties 13.1 punkte

Προσέγγιση για τη μείωση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων: Άλλη

Κριτήρια πράσινων δημοσίων συμβάσεων: Εθνικά κριτήρια για πράσινες δημόσιες συμβάσεις

5.1.9. Κριτήρια επιλογής

Πηγές των κριτηρίων επιλογής: Έγγραφο σύμβασης

5.1.11. Έγγραφα δημοσίων συμβάσεων

Γλώσσες στις οποίες είναι επισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης: λιθουανικά

Γλώσσες στις οποίες είναι ανεπισήμως διαθέσιμα τα έγγραφα της σύμβασης (ή μέρη αυτών): λιθουανικά

Διεύθυνση των εγγράφων της δημόσιας σύμβασης: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7163164>

5.1.12. Όροι δημοσίων συμβάσεων

Όροι υποβολής:

Ηλεκτρονική υποβολή: Υποχρεωτική

Διεύθυνση για υποβολή: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7163164>

Γλώσσες στις οποίες μπορούν να υποβληθούν οι προσφορές ή οι αιτήσεις συμμετοχής:
Λιθουανικά

Ηλεκτρονικός κατάλογος: Δεν επιτρέπεται

Οι προσφέροντες μπορούν να υποβάλουν περισσότερες από μία προσφορές: Δεν επιτρέπεται

Προθεσμία παραλαβής των προσφορών: 07/05/2026 09:00:00 (UTC+03:00) Θερινή ώρα
Ανατολικής Ευρώπης

Διάρκεια κατά την οποία πρέπει να παραμένει ισχύουσα η προσφορά: 90 Ημέρες

Πληροφορίες σχετικά με τη δημόσια αποσφράγιση:

Ημερομηνία αποσφράγισης: 07/05/2026 09:30:00 (UTC+03:00) Θερινή ώρα Ανατολικής
Ευρώπης

Τόπος: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=7163164>

Όροι της σύμβασης:

Η σύμβαση πρέπει να εκτελείται στο πλαίσιο προγραμμάτων προστατευόμενης απασχόλησης:
Όχι

Ηλεκτρονική τιμολόγηση: Υποχρεωτική

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική παραγγελία: όχι

Θα χρησιμοποιηθεί ηλεκτρονική πληρωμή: ναι

5.1.15. Τεχνικές

Συμφωνία-πλαίσιο:

Καμία συμφωνία-πλαίσιο

Πληροφορίες σχετικά με το δυναμικό σύστημα αγορών:

Κανένα δυναμικό σύστημα αγορών

5.1.16. Περαιτέρω πληροφορίες, διαμεσολάβηση και προσφυγή

Οργανισμός προσφυγής: Vilniaus apygardos teismas

Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης:

Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής: Valstybės

sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie

Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos

Respublikos vidaus reikalų ministerijos

8. Οργανισμοί

8.1. ORG-0001

Επίσημη ονομασία: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus
reikalų ministerijos

Αριθμός καταχώρισης: 188608252

Ταχυδρομική διεύθυνση: Savanorių pr. 2

Πόλη: Vilnius

Ταχυδρομικός κώδικας: 03116

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Χώρα: Λιθουανία

Email: info@vsat.vrm.lt

Τηλέφωνο: +3702719305

Ηλεκτρονική διεύθυνση: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Προφίλ αγοραστή: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Αγοραστής

Οργανισμός παροχής εκτός διαδικτύου πρόσβασης στα έγγραφα της δημόσιας σύμβασης

Οργανισμός παραλαβής αιτήσεων συμμετοχής

Οργανισμός επεξεργασίας των προσφορών

Οργανισμός παροχής περισσότερων πληροφοριών των διαδικασιών προσφυγής

8.1. ORG-0002

Επίσημη ονομασία: Vilniaus apygardos teismas

Αριθμός καταχώρισης: 193312970

Ταχυδρομική διεύθυνση: Gedimino pr. 40

Πόλη: Vilnius

Ταχυδρομικός κώδικας: 01501

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Χώρα: Λιθουανία

Email: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Τηλέφωνο: +370 70668369

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

Οργανισμός προσφυγής

8.1. ORG-0003

Επίσημη ονομασία: European Dynamics S.A.

Αριθμός καταχώρισης: 002024901000

Τμήμα: European Dynamics S.A.

Πόλη: Athens

Ταχυδρομικός κώδικας: 15125

Υποδιαίρεση χώρας (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Χώρα: Ελλάδα

Email: eproc-esender@eurodyn.com

Τηλέφωνο: +30 2108094500

Ρόλοι αυτού του οργανισμού:

TED eSender

Πληροφορίες προκήρυξης

Αναγνωριστικό/έκδοση προκήρυξης: 363c989f-6802-4c97-b146-45c052f967e9 - 01

Είδος εντύπου: Διαγωνισμός

Είδος προκήρυξης: Προκήρυξη σύμβασης ή σύμβασης παραχώρησης — τυποποιημένο καθεστώς

Υποείδος προκήρυξης: 16

Ημερομηνία αποστολής της προκήρυξης: 30/03/2026 09:49:47 (UTC+03:00) Θερινή ώρα Ανατολικής Ευρώπης

Γλώσσες στις οποίες διατίθεται επίσημα η παρούσα προκήρυξη: λιθουανικά

Αριθμός δημοσίευσης της προκήρυξης: 222303-2026

Αριθμός τεύχους EE S: 63/2026

Ημερομηνία δημοσίευσης: 31/03/2026